

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Pensioenen voor het begro-
tingsjaar 1980**

**Projet de loi ajustant le budget des Pensions
de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABLEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven	5
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	5
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	6
Sectie 33. — Sociale pensioenen	7

Titre I. — Dépenses courantes	5
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	5
Section 32. — Pensions de guerre	6
Section 33. — Pensions sociales	7

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. — Lopende uitgaven	10
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	10
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	13
Sectie 33. — Sociale pensioenen	15

Titre I. — Dépenses courantes	10
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	10
Section 32. — Pensions de guerre	13
Section 33. — Pensions sociales	15

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, du budget des Pensions de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	KREDIETEN — CREDITS	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i> Bijkredieten voor het lopend jaar 1 839,5 Verminderings 4 374,5 Bijkredieten voor vroegere jaren 629,2		TITRE I <i>Dépenses courantes</i> Crédits supplémentaires de l'année courante. Réductions. Crédits supplémentaires pour années antérieures.
II. DIVERSE BEPALINGEN ART. 2 De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1979 aan te wenden tot gedeeltelijke dekking van de lasten van 1980.		II. DISPOSITIONS DIVERSES ART. 2 La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1979 pour couvrir partiellement les charges de 1980.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 3

Het forfaitaire bedrag van 1185 miljoen dat krachtens artikel 240 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, wordt voorafgenomen van een gedeelte van de reserves van het Pensioenfonds van de door de Koning aangewezen instellingen van openbaar nut, wordt toegewezen aan het Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de pensioenen en verdeeld door middel van een koninklijk besluit, over de verschillende pensioenstelsels.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 januari 1981.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 3

Le montant forfaitaire de 1185 millions prélevé, en vertu de l'article 240 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, sur une partie des réserves du Fonds des pensions des organismes d'intérêt public désignés par le Roi est affecté au Fonds destiné au financement partiel des pensions et est réparti par la voie d'un arrêté royal entre les divers régimes de pensions.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1981.

BAUDOUIN,

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

6-III (1980-1981) N° 1

(4)

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

Le Ministre des Pensions,

P. MAINIL.

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL 1 — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 31								
BÜRGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN								
11.01 Financiën	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, enz.	14 340,0	—	100,0	14 240,0	—	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, etc.	11.01 Finances
11.03 Financiën	Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.	12 820,0	—	316,0	12 504,0	—	Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances, etc.	11.03 Finances
11.07	Voorlopige militaire pensioenen, hulpgetden, renten en diverse toelagen : Hulpgetden toegekend bij ontstentenis van pensioenen aan gewezen magistraten, ambtenaren, enz.						Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, etc.	11.07 Finances
Justitie	1. Justitie	3,4	0,3	—	3,7	0,4	1. Justice.	Justice
Buitenl. Zaken Buitenl. Handel en Ontwikkelings- samenwerking	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking	6,1	0,4	—	6,5	—	3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	Aff. étrangères Commerce ext. et Coopération au Développement
33.21 Financiën	3. Pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatsodlagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika	673,5	—	566,0	107,5	—	3. Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	33.21 Finances
40.01 Financiën	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs	16 125,0	—	340,0	15 785,0	—	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances du personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné.	40.01 Finances

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuelles courantes (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

01.01 Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector, enz.

01.03 Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, enz.

Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen

Transferts à effectuer en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, etc.

Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travail-leurs salariés, etc.

Totaux pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen, oorlog 1914-1918

41.11 Financien, Volksgezondh. en Gezin
Annuititeiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren

41.12 Financien
Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrigenden

41.13 Volksgezondh. en Gezin
Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.

41.11 Financien, Santé publique et Famille
Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, suite à la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge.

41.12 Financien
Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause.

41.13 Santé publique et Famille
Sommen à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, etc.

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen, oorlog 1940-1945				B. — Pensions, rentes et allocations, guerre 1940-1945			
41.21 Financiën, Volksgezondh. en Gezin	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954	1 175,0	—	—	1 175,0	—	41.21 Finances, Santé publique et Famille
41.22 Financiën	Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestelden, alsook aan de rechtverkrigenden van deze personen	7 055,0	1 272,0	8 327,0	—	—	41.22 Finances
41.24 Volksgezondh. en Gezin	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	1 495,0	86,0	1 581,0	—	—	41.24 Santé publique et Famille
41.26 Volksgezondh. en Gezin	Renten toegekend aan de zeevisserij voor in oorlogstijd bewezen diensten	1,6	0,3	1,9	—	—	41.26 Santé publique et Famille
41.27 Volksgezondh. en Gezin	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers	75,0	—	60,0	—	—	41.27 Santé publique et Famille
41.31 Volksgezondh. en Gezin	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964, enz.	38,1	1,5	39,6	—	—	41.31 Santé publique et Famille
Totaal voor sectie 32. — Oorlogspensioenen .				1 838,8	1 862,4	—	Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre.
C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)				C. — Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)			
33.11 Sociale Voorzorg	Rijksbijdrage tot het vestigen van de oudedoms- en weduwenrenten, enz.	51,7	—	4,0	47,7	—	33.11 Prévoyance sociale
42.01 Sociale Voorzorg	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.	20 313,5	—	661,9	19 651,6	—	42.01 Prévoyance opérés
42.02 Sociale Voorzorg	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	3 636,8	—	92,0	3 544,8	—	42.02 Prévoyance sociale
Totaal voor sectie 32. — Pensioenen van burgerlijke slachtoffers .				—	—	—	Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre.

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

SOCIALE PENSIOENEN

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
42.03 Middenstand	Subsidie aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen	15 869,3	—	349,1	15 520,2	—	Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.	42.03 Classes moyennes
42.05 Sociale Voorzorg	Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers, enz.	4 631,0	—	—	4 631,0	72,3	Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, etc.	42.05 Prévoyance sociale
42.06 Sociale Voorzorg	Aanvullende renten aan de aangesloten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen	4,7	—	—	4,7	0,1	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance, en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.	42.06 Prévoyance sociale
42.08 Sociale Voorzorg	Tussenkomen van de Staat ingevolge de overname door de RWP van zekere bevoegdheden en taken van de verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit te Malmedy, enz.	4,6	—	—	4,6	0,2	Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'ONPTS de certaines des attributions de l'Institut d'assurances contre invalidité de Malmedy, etc.	42.08 Prévoyance sociale
42.09 Sociale Voorzorg	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.	1 916,5	—	—	1 916,5	537,2	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.	42.09 Prévoyance sociale
42.10 Sociale Voorzorg	Bijzondere toelage door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen gestort om het gemis van bijdragen van de werklozen te dekken (in toepassing van art. 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, gewijzigd bij de wet van 28 maart 1973)	7 182,2	—	—	7 182,2	5,0	Subvention spéciale versée par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés pour pallier le défaut de cotisations des chômeurs (en application de l'art. 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, modifié par la loi du 28 mars 1973).	42.10 Prévoyance sociale
42.11 Middenstand	Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, enz.	141,3	—	3,1	138,2	—	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, etc.	42.11 Classes moyennes
Totaal voor sectie 33. — Sociale pensioenen .		—	—	1 110,1	—	614,8	Totaux pour la section 33. — Pensions sociales.	
TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		1 839,5	—	4 374,5	—	629,2	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
27 januari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

De Minister van Pensioenen,
P. MAINIL.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 janvier 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

Le Ministre des Pensions,
P. MAINIL.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Vermindering : 100,0 miljoen frank.

In toepassing van de beschikkingen vermeld in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, (art. 166) worden de uitgaven normaal ingeschreven in het huidige artikel, ten belope van 434 000 000 frank ten laste gelegd van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie van de huidige begroting; er vloeit een vermindering uit voort van . . . F -434 000 000

Daartegenover brengt het feit dat het aantal nieuwe pensioenen groter is dan oorspronkelijk voorzien een verhoging mee van . . . F +334 000 000

Saldo : vermindering . . . F -100 000 000

ART. 11.03. — *Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Vermindering : 316,0 miljoen frank.

De kredieten worden verminderd in toepassing van de beschikkingen vermeld in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 met, te weten :

1° de beperking ten belope van maximum 5 pct. van de péréquatie van deze pensioenen op 1 juli 1980 (art. 165 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980) . . . F -66 500 000

2° de tenlastelegging op artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie van de huidige begroting, van de uitgaven normaal ingeschreven in het huidige artikel ten belope van (art. 166 van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980) . . . -319 500 000

Totaal der verminderingen . . . F -386 000 000

Daartegenover brengt het feit dat het aantal nieuwe pensioenen groter is dan oorspronkelijk voorzien een verhoging mee van . . . F +70 000 000

Saldo : vermindering . . . F -316 000 000

ART. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen :*

— *hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht bestond of niet;*

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Réduction : 100,0 millions de francs.

En application des dispositions contenues dans la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (art. 166), les dépenses inscrites normalement au présent article sont, à concurrence de 434 000 000 de francs, imputées à charge de l'article 66.03.B de la section particulière du présent budget; il s'ensuit une réduction de . . . F -434 000 000

Par contre, le fait que le nombre de nouvelles pensions a été supérieur aux prévisions initiales entraîne une augmentation de . . . F +334 000 000

Solde : diminution . . . F -100 000 000

ART. 11.03. — *Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Réduction : 316,0 millions de francs.

Les crédits sont diminués en application des dispositions contenues dans la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980, à savoir :

1° la limitation à concurrence de 5 p.c. au maximum de la péréquation de ces pensions au 1^{er} juillet 1980 (art. 165 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980) . . . F -66 500 000

2° l'imputation à charge de l'article 66.03.B de la section particulière du présent budget, des dépenses normalement inscrites au présent article à concurrence de (art. 166 de la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980) . . . -319 500 000

Total des réductions . . . F -386 000 000

Par contre, le fait que le nombre des nouvelles pensions a été supérieur aux prévisions initiales entraîne une augmentation de . . . F +70 000 000

Solde : diminution . . . F -316 000 000

ART. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers :*

— *secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non;*

— *hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 pct. activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust- en overlevingspensioen hun toegekend door de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen).*

(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpgelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof of overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.)

11.07.1. *Justitie.*

A. Bijkredieten lopend jaar : 0,3 miljoen frank.

Toekenning van een hulpgeld als pensioen of als bijkomend pensioen aan de kloosterzusters in dienst bij de Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht, alsmede de kloosterzusters in dienst in de buitendiensten van het bestuur der strafinrichtingen, die de pensioenleeftijd bereikt hebben (toepassing van de koninklijke besluiten van 10 januari 1975 en 6 januari 1976).

B. Bijkredieten vroegere begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Dezelfde verantwoording als sub A.

Samenstelling :

1979	F	127 485
1978		122 323
1977		88 559
	F	338 367

11.07.3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking.

Bijkredieten : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 33.21.3. — *Pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstoelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Vermindering : 566,0 miljoen frank.

— *secours alloués dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 p.c. du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par la Caisse nationale des pensions pour employés).*

(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.)

11.07.1. *Justice.*

A. Crédits supplémentaires année courante : 0,3 million de francs.

Octroi d'un secours tenant lieu de pension ou de complément de pension aux religieuses en fonction dans les établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat, ainsi qu'aux religieuses en service dans les services extérieurs des établissements pénitentiaires, ayant atteint l'âge de la retraite (application des arrêtés royaux des 10 janvier 1975 et 6 janvier 1976).

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Même justification que sub A.

Décomposition :

1979	F	127 485
1978		122 323
1977		88 559
	F	338 367

11.07.3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 33.21.3. — *Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1980 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Réduction : 566,0 millions de francs.

De vermindering met 566 000 000 frank vloeit voort uit de toepassing van de beschikkingen vermeld in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, de uitgaven inzake renten « ongevallen buiten de dienst », solidariteitstoelagen, wezentoelagen evenals overdrachtspensioenen en overlevingsrenten van het personeel van het gewezen kader van Afrika of hun rechthebbenden zijn, ten belope van dit bedrag, ten laste gelegd van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie van de huidige begroting (art. 166 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980).

ART. 40.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Vermindering : 340,0 miljoen frank.

De vermindering van 340 000 000 frank vloeit voort uit :

1° de toepassing van de beschikkingen vermeld in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (art. 166) die de tenlastelegging toelaat op artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie van de huidige begroting, van de uitgaven normaal ingeschreven in het huidig artikel, ten belope van . F -190 000 000

2° het feit dat het aantal nieuwe pensioenen kleiner was dan oorspronkelijk voorzien -150 000 000

Totaal der verminderingen F -340 000 000

ART. 01.01. — *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector. — Teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Vermindering : 80,0 miljoen frank.

De vermindering met 80 000 000 frank vloeit voort uit de toepassing van de beschikkingen vermeld in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (art. 164), de sommen verschuldigd door de Openbare Schatkist in het kader van de wet van 5 augustus 1968 maken, vanaf 1 juli 1980, deel uit van een compensatie met de sommen verschuldigd in het kader van dezelfde wet door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

ART. 01.03. — *Bedrag ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, om het hem mogelijk te maken in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14,0 miljoen frank.

De betalingen verricht in 1979, voor rekening van de Staat, door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, bedragen 1 048 183 478 frank, terwijl het voorzien krediet 945 200 000 frank bedraagt.

Het saldo verschuldigd aan de voornoemde Rijksdienst bedraagt dus 102 983 478 frank. Dit aan te vragen bijkrediet mag nochtans verminderd worden met een bedrag van 89 000 000 frank dat ten laste zal vallen van de provisionele kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Het aangevraagd bijkrediet wordt dus :

102 983 478 frank — 89 000 000 frank = 13 983 478 frank.

Afgerond : 14 000 000 frank.

La réduction de 566 000 000 de francs résulte du fait qu'en application des dispositions contenues dans la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980, les dépenses en matière de rentes « accidents hors service », d'allocations de solidarité et d'orphelins, ainsi que de pensions de réversibilité et de rentes de survie des membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ou de leurs ayants droit sont, à concurrence de ce montant, imputées à charge de l'article 66.03.B de la section particulière du présent budget (art. 166 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980).

ART. 40.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Réduction : 340,0 millions de francs.

La réduction de 340 000 000 de francs résulte :

1° de l'application des dispositions contenues dans la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (art. 166) qui permet l'imputation à charge de l'article 66.03.B de la section particulière du présent budget, des dépenses normalement inscrites au présent article, à concurrence de F -190 000 000

2° du fait que le nombre des nouvelles pensions a été inférieur aux prévisions initiales -150 000 000

Total des diminutions F -340 000 000

ART. 01.01. — *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes des pensions du secteur public et ceux du secteur privé. — Restitutions de transferts indûment perçus (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Réduction : 80,0 millions de francs.

La réduction de 80 000 000 de francs résulte du fait qu'en application des dispositions contenues dans la loi relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (art. 164), les sommes dues par le Trésor public dans le cadre de la loi du 5 août 1968 font, à partir du 1^{er} juillet 1980, l'objet d'une compensation avec les sommes dues dans le cadre de la même loi par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

ART. 01.03. — *Somme à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés le paiement des allocations familiales, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14,0 millions de francs.

Les paiements effectués en 1979 pour compte de l'Etat par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés s'élèvent à 1 048 183 478 francs alors que le crédit prévu est de 945 200 000 francs.

Le solde dû à l'Office précité s'élève donc à 102 983 478 francs. Ce crédit supplémentaire à solliciter peut toutefois être diminué d'un montant de 89 000 000 de francs qui sera mis à charge des crédits provisionnels inscrits au budget du Ministère des Finances.

Le crédit supplémentaire demandé est donc de :

102 983 478 francs — 89 000 000 de francs = 13 983 478 francs.

Arrondi : 14 000 000 de francs.

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

A. Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918

ART. 41.11. — *Annuititeiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegeven schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren.*

Vermindering : 671,0 miljoen frank.

In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van oorlogspensioenen en -renten, is het Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen en -renten vanaf 1 januari 1980 nog slechts belast met het verzekeren van financiële verrichtingen inzake de enige lening die voortvloeit uit de consolidatie van het saldo op 31 december 1979 van de leningen die door dit Fonds bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werden aangegeven; dit saldo bedraagt 11 247 071 919 frank.

Volgens het akkoord tussen het Dotatiefonds en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas belooft de annuïteit voor het jaar 1980 1 138 999 633 frank, namelijk 815 412 714 frank voor de interesten vastgesteld op 7,25 pct. en 323 586 919 frank voor de aflossingen.

Daaruit vloeit voort dat het kapitaal in omloop van de enige lening 11 247 071 919 — 323 586 919 = 10 923 485 000 frank zal bedragen op 1 januari 1981.

Anderszijds, draagt het Dotatiefonds in toepassing van voornoemde wet de last niet meer van het gedeelte van pensioenen, renten en toelagen vastgesteld op grond van de op 1 juli 1954 van kracht zijnde wetgeving. De kredieten die voor deze last nodig zijn werden aldus overgedragen naar de artikelen ad hoc en de titel van het artikel werd dienvolgens aangepast.

ART. 41.12. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrijgenden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Bijkomend krediet : 479,0 miljoen frank.

De vermeerdering met 479 000 000 frank vloeit voort uit :

1° de overdracht van artikel 41.11. In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van oorlogspensioenen en -renten, is het gedeelte van de pensioenen, rechten en toelagen van de oorlog 1914-1918 vastgesteld op grond van de op 1 juli 1954 van kracht zijnde wetgeving, niet meer ten laste van het Dotatiefonds, maar wordt rechtstreeks ten laste van dit artikel waarvan de tekst dienvolgens werd aangepast F +275 000 000

2° de herwaarding van 4 pct. « buiten protocol » van de pensioenen en toelagen van de invaliden van de oorlog 1914-1918 en hun rechtverkrijgenden, toegekend met uitwerking op 1 juli 1978 krachtens de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht +134 000 000

3° het feit dat het aantal overleden titularissen van een pensioen of een rente van de oorlog 1914-1918 lager is dan oorspronkelijk werd voorzien +70 000 000

Totaal van de vermeerderingen F +479 000 000

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

A. Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918

ART. 41.11. — *Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge.*

Réduction : 671,0 millions de francs.

En application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre n'est, à partir du 1^{er} janvier 1980, plus chargé que d'assurer le service financier de l'emprunt unique, résultant de la consolidation du solde au 31 décembre 1979 des emprunts que ledit Fonds avait contractés auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, lequel solde s'élève à 11 247 071 919 francs.

Suivant la convention conclue entre le Fonds de dotation et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, l'annuité de l'année 1980 a été fixée à 1 138 999 633 francs, à savoir 815 412 714 francs pour les intérêts de 7,25 p.c. et 323 586 919 francs pour les amortissements.

Il en résulte qu'au 1^{er} janvier 1981, le capital en circulation de l'emprunt unique sera de 11 247 071 919 — 323 586 919 = 10 923 485 000 francs.

D'autre part, en application de la loi précitée, le Fonds de dotation ne supporte plus la charge de la partie des pensions, rentes et allocations, fixée sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954. Dès lors, les crédits nécessaires pour cette charge ont été transférés aux articles ad hoc et l'intitulé de l'article a été adapté en conséquence.

ART. 41.12. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Crédit supplémentaire : 479,0 millions de francs.

L'augmentation de 479 000 000 de francs résulte :

1° d'un transfert de l'article 41.11. En effet, en application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, la partie des pensions, rentes et allocations de la guerre 1914-1918 fixée sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 n'est plus à charge du Fonds de dotation mais vient directement à charge du présent article dont l'intitulé a été adapté en conséquence F +275 000 000

2° de la revalorisation de 4 p.c. « hors protocole » des pensions et des allocations des invalides de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants cause, accordée avec effet au 1^{er} juillet 1979 par la loi du 12 juillet 1978 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique +134 000 000

3° du fait que le nombre des décès des titulaires d'une pension ou d'une rente de la guerre 1914-1918 a été inférieur aux prévisions initiales +70 000 000

Total des augmentations F +479 000 000

ART. 41.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.*

Vermindering van het krediet : 1,4 miljoen frank.

De vermindering van het krediet vloeit voort uit het resultaat van de volgende bewerking :

+20,0 miljoen frank voortvloeiend uit de overdracht van het krediet oorspronkelijk voorzien in artikel 41.11, thans opgeheven.

—21,4 miljoen frank voortvloeiend uit een te hoge raming teweegebracht onder meer door het feit dat het aantal sterfgevallen van de titularissen van een pensioen en een rente hoger blijkt te zijn dan voorzien.

B. Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945

ART. 41.21. — *Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen; renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren)* (pro memorie).

Vermindering : 1 175,0 miljoen frank.

In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van oorlogspensioenen en -renten werden de door het voornoemd Fonds bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aangegane leningen in een enige lening vanaf 1 januari 1980 geconsolideerd. De annuïteiten betreffende de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 werden aldus in één enkele annuïteit gegroepeerd die in artikel 41.11 van deze begroting ingeschreven is.

Anderzijds draagt het Dotatiefonds, in toepassing van de voornoemde wet, de last niet meer van het gedeelte van pensioenen, renten of toelagen dat op grond van de op 1 juli 1954 van kracht zijnde wetgeving vastgesteld werd. De nodige kredieten voor deze last werden overgebracht naar de artikelen ad hoc.

ART. 41.22. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermede gelijkgestelden, alsook aan de rechtverkrijgenden van deze personen (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Bijkomend krediet : 1 272,0 miljoen frank.

De vermeerdering met 1 272 000 000 frank vloeit voort uit :

1° een overdracht van artikel 41.21. In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van oorlogspensioenen en -renten is het gedeelte van de pensioenen, renten of toelagen van de oorlog 1940-1945 vastgesteld op grond van de op 1 juli 1954 van kracht zijnde wetgeving, niet meer ten laste van het Dotatiefonds, doch rechtstreeks ten laste van dit artikel waarvan de tekst dienvolgens werd aangepast F 765 000 000

2° de herwaardering van 4 pct. « buiten protocol » van de pensioenen en toelagen van de invaliden van de oorlog 1940-1945 en hun rechtverkrijgenden, toegekend met uitwerking op 1 juli 1978 krachtens de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht 577 000 000

Totaal van de vermeerderingen F 1 342 000 000

ART. 41.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.*

Réduction de crédit : 1,4 million de francs.

La réduction du crédit découle essentiellement du résultat de l'opération suivante :

+20,0 millions résultant du transfert du crédit initialement prévu à l'article 41.11, actuellement supprimé.

—21,4 millions résultant d'une surévaluation découlant notamment du fait que le nombre de décès des titulaires des pensions et rentes s'avère plus élevé que prévu.

B. Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945

ART. 41.21. — *Annuïtés constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)* (pour mémoire).

Réduction : 1 175,0 millions de francs.

En application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, les emprunts que ledit Fonds avait contractés auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, ont été consolidés en un emprunt unique à partir du 1^{er} janvier 1980. Dès lors, les annuïtés relatives aux guerres 1914-1918 et 1940-1945 ont été réunies en une seule inscrite à l'article 41.11 du présent budget.

D'autre part, en application de la loi précitée, le Fonds de dotation ne supporte plus la charge de la partie des pensions, rentes ou allocations, fixée sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954. Dès lors, les crédits nécessaires pour cette charge ont été transférés aux articles ad hoc.

ART. 41.22. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Crédit supplémentaire : 1 272,0 millions de francs.

L'augmentation de 1 272 000 000 de francs résulte :

1° d'un transfert de l'article 41.21. En effet, en application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, la partie des pensions, rentes ou allocations de la guerre 1940-1945, fixée sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 n'est plus à charge du Fonds de dotation mais vient directement à charge du présent article dont l'intitulé a été adapté en conséquence F 765 000 000

2° de la revalorisation de 4 p.c. « hors protocole » des pensions et des allocations des invalides de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants cause, accordée avec effet au 1^{er} juillet 1978 par la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique 577 000 000

Total des augmentations F 1 342 000 000

Het feit dat het aantal nieuwe renten lager is geweest dan voorzien, terwijl het aantal overlijdens hoger was brengt een vermindering met zich mede van F —70 000 000

Saldo : vermeerdering F 1 272 000 000

ART. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke slachtoffers.*

Bijkrediet : 86,0 miljoen frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit het resultaat van de volgende bewerking :

+75,0 miljoen voortvloeiend uit de overdracht van het krediet oorspronkelijk voorzien in artikel 41.21, thans opgeheven.

+11,0 miljoen voortvloeiend uit de gegevens van de raming der gedane uitgaven op basis van de betalingen tijdens het eerste trimester van dit jaar.

ART. 41.26. — *Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van het aantal titularissen.

ART. 41.27. — *Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.*

Vermindering van het krediet : 15,0 miljoen frank.

De vermindering van het krediet vloeit voort uit het bestaan van een saldo in artikel 66.04.b van de afzonderlijke sectie van de begroting van Volksgezondheid en uit het feit dat de uitgaven minder hoog blijken te zijn dan oorspronkelijk voorzien.

C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)

ART. 41.31. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964, enz.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

De vermeerdering van het krediet vloeit voort uit een lichte overschatting aan het licht gekomen bij de controle van de gedane vooruitzichten op basis van de betalingen tijdens het eerste trimester van dit jaar.

SECTIE 33

SOCIALE PENSIOENEN

ART. 33.11. — *Rijksbijdragen tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Volgens elementen verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zou, inzake vrijwillige verzekering, het aantal inschrijvingen, na de afkoop van de renten die samen met kleine werknemersrenten uitbetaald werden, op 206 658 mogen worden geschat, waardoor het bedrag van de rijksbijdrage op 47 621 155 frank (of afgerond op 47 700 000 frank) mag worden geraamd.

Het oorspronkelijk toegekend krediet van 51 700 000 frank mag dus met (51 700 000 — 47 700 000 frank) = 4 000 000 frank verminderd worden.

Par contre, le fait que le nombre des nouvelles rentes a été inférieur aux prévisions et que le nombre des décès a été supérieur aux prévisions, entraîne une réduction de —70 000 000

Solde : augmentation F 1 272 000 000

ART. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.*

Crédit supplémentaire : 86,0 millions de francs.

L'augmentation du crédit découle du résultat de l'opération suivante :

+75,0 millions résultant du crédit initialement prévu à l'article 41.21 actuellement supprimé.

+11,0 millions résultant des enseignements de l'évaluation des dépenses effectuées sur la base des paiements du premier trimestre de cette année.

ART. 41.26. — *Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

L'augmentation du crédit résulte de l'augmentation du nombre de titulaires.

ART. 41.27. — *Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.*

Réduction du crédit : 15,0 millions de francs.

La réduction du crédit résulte de l'existence d'un solde à l'article 66.04.b de la section particulière du budget de la Santé publique et du fait que les dépenses s'avèrent moins élevées qu'initialement prévu.

C. Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)

ART. 41.31. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

L'augmentation du crédit résulte d'une légère sous-évaluation mise en relief par le contrôle des prévisions effectuées sur la base des paiements du premier trimestre de cette année.

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

ART. 33.11. — *Contributions de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

D'après les éléments reçus de la Caisse générale d'épargne et de retraite, le nombre d'inscriptions en matière d'assurance libre, après le rachat des rentes qui étaient payées conjointement avec des petites rentes de travailleurs salariés, peut être estimé à 206 658 et le montant de la contribution y afférente à 47 621 155 francs (arrondi à 47 700 000 francs).

Le crédit de 51 700 000 francs initialement accordé peut donc être diminué de (51 700 000 francs — 47 700 000 francs) = 4 000 000 de francs.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.*

Vermindering : 661,9 miljoen frank.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen wordt, ten belope van 661,9 miljoen frank, ontslagen van de verplichting welke, in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, op hem rust tot terugbetaling aan de Schatkist van de persoonlijke en werkgeversbijdragen betreffende het gedeelte van de beroepsloopbaan dat aanneembaar erkend wordt voor de pensioenregeling van de overheidsector.

De toelage van de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, zoals zij wordt vastgesteld bij toepassing van artikel 37, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioenen der werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 1969, 5 januari 1976, 24 december 1976, 22 december 1977, 5 augustus 1978, bij artikel 148 van deze wet en bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, ingeschreven onder artikel 42.01, sectie 33, wordt voor het begrotingsjaar 1980 verminderd met 661,9 miljoen frank (art. 163 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980).

ART. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, enz.*

Vermindering : 92,0 miljoen frank.

Ingevolge de budgettaire soberheid en rekening gehouden met een overschot op het krediet van het begrotingsjaar 1979, over te dragen in toepassing van het artikel 6, mag het krediet verminderd worden met 92 000 000 frank en teruggebracht op 3 544 800 000 frank.

ART. 42.03. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.*

Vermindering : 349,1 miljoen frank.

In afwijking van artikel 42, 2° en 3° van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt de aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen toegekende subsidie voor het jaar 1980 vastgesteld op 15 520,2 miljoen aan spilindex 134,77 (art. 162 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980).

ART. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.*

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsbordersellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 72,3 miljoen frank.

Het toegekend krediet voor het jaar 1979 bedraagt 4 883 miljoen terwijl het door de Staat verschuldigd bedrag 4 955 261 588 frank bereikt.

Een bijkrediet van 72 261 588 frank (afgerond : 72,3 miljoen) is dus noodzakelijk.

ART. 42.06. — *Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.*

ART. 42.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

Réduction : 661,9 millions de francs.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est dispensé, à concurrence d'un montant de 661,9 millions de francs, de l'obligation qui lui incombe en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, de rembourser au Trésor le produit des cotisations personnelles et de l'employeur afférentes à la partie de la carrière professionnelle reconnue comme admissible pour le régime des pensions dans le secteur public.

La subvention de l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, fixée par application de l'article 37, premier alinéa, 1°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois des 24 juin 1969, 5 janvier 1976, 24 décembre 1976, 22 décembre 1977, 5 août 1978, par l'article 148 de la présente loi et par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, inscrite à l'article 42.01, section 33, est réduite à concurrence de 661,9 millions de francs pour l'année budgétaire 1980 (art. 163 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980).

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, etc.*

Réduction : 92,0 millions de francs.

Suite à la sobriété budgétaire et compte tenu du solde du crédit de l'année budgétaire de 1979, à reporter en application de l'article 6, le crédit peut être diminué de 92 000 000 de francs et ramené à 3 544 800 000 francs.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.*

Diminution : 349,1 millions de francs.

Par dérogation à l'article 42, 2° et 3° de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention allouée à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants est fixée pour 1980 à 15 520,2 millions à l'indice pivot 134,77 (art. 162 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980).

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 72,3 millions de francs.

Le crédit alloué pour l'année 1979 s'élève à 4 883 millions alors que le montant dû par l'Etat est de 4 955 261 588 francs.

Un crédit supplémentaire de 72 261 588 francs (arrondi : 72,3 millions) est donc nécessaire.

ART. 42.06. — *Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Bijkrediet vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Op basis van verantwoordingsstukken, verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, belooft het totaalbedrag van de uitbetaalde aanvullende renten voor 1979, 4 752 410 frank.

Daar het oorspronkelijk toegekend krediet slechts op 4 700 000 frank werd vastgesteld, is het nodig voor 1979 een bijkrediet van 52 410 frank, afgerond op 100 000 frank te voorzien.

ART. 42.08. — *Tussenkomen van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Een bijkrediet van 113 030 frank is noodzakelijk om de betaling te dekken van renten betreffende het jaar 1979 die, bij gebrek aan krediet, niet konden terugbetaald worden.

ART. 42.09. — *Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te spijzen.*

Bijkrediet, vorige begrotingsjaren : 537,2 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet, ten belope van 537 177 939 frank, is, als volgt, verantwoord :

1. Begrotingsjaar 1978

De werkelijke uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 10, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers belopen 2 350 859 721 frank.

Daar het bedrag van de reeds verleende kredieten slechts 2 309 171 178 frank belooft, dient er een aanvullend krediet van 41 688 543 frank te worden voorzien.

2. Begrotingsjaar 1979

De werkelijke uitgaven bedragen 2 362 189 396 frank terwijl het bedrag van de reeds verleende kredieten op 1 866 700 000 frank werd vastgesteld.

Een aanvullend krediet van 495 489 396 frank is derhalve noodzakelijk.

ART. 42.10. — *Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973.*

Bijkrediet, vorige begrotingsjaren : 5,0 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet van 4 900 553 frank is als volgt samengesteld :

Begrotingsjaar 1975 : 918 266 frank.

Blijkens de meest recente gegevens, blijkt dat de verschuldigde toelage 2 504 276 049 frank zou moeten bedragen.

Daar de vereffende toelage 2 503 357 783 frank bedraagt, is het nodig een bijkrediet van 918 266 frank te voorzien.

Begrotingsjaar 1976 : 3 982 287 frank.

Crédit supplémentaire pour les années antérieures : 0,1 million de francs.

Sur base des documents justificatifs produits par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le montant total des rentes complémentaires accordées en 1979 s'élève à 4 752 410 francs.

Comme le crédit accordé initialement a été fixé à 4 700 000 francs, il y a lieu de prévoir pour 1979 un crédit supplémentaire de 52 410 francs, arrondi à 100 000 francs.

ART. 42.08. — *Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurances contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Un crédit supplémentaire de 113 030 francs est nécessaire pour couvrir le paiement de rentes relatives à l'année 1979 et qui n'ont pas pu être remboursées faute de crédit.

ART. 42.09. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs.*

Crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures : 537,2 millions de francs.

Le crédit demandé d'un montant de 537 177 939 francs, se justifie comme suit :

1. Année budgétaire 1978

Les dépenses réelles résultant de l'application de l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés s'établissent à 2 350 859 721 francs.

Comme le montant des crédits déjà accordés ne s'élève qu'à 2 309 171 178 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 41 688 543 francs.

2. Année budgétaire 1979

Les dépenses réelles se sont élevées à 2 362 189 396 francs, alors que le montant des crédits déjà accordés a été fixé à 1 866 700 000 francs.

Un crédit supplémentaire de 495 489 396 francs est donc nécessaire.

ART. 42.10. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue pour l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973.*

Crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures : 5,0 millions de francs.

Le crédit sollicité de 4 900 553 francs se décompose comme suit :

Année budgétaire 1975 : 918 266 francs.

D'après les données les plus récentes, il apparaît que la subvention due devrait s'élever à 2 504 276 049 francs.

Comme la subvention liquidée s'élève à 2 503 357 783 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 918 266 francs.

Année budgétaire 1976 : 3 982 287 francs.

Blijkens de meest recente gegevens, blijkt dat de verschuldigde toelage 5 053 619 274 frank zou moeten bedragen.

Daar de vereffende toelage 5 049 636 987 frank bedraagt, is het nodig een bijkrediet van 3 982 287 frank te voorzien.

ART. 42.11. — *Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Het oorspronkelijk krediet van 141 300 000 frank wordt, bij toepassing van de maatregelen inzake budgettaire soberheid door de Regering genomen tot 138 200 000 frank teruggebracht.

D'après les données les plus récentes, il apparaît que la subvention due devrait s'élever à 5 053 619 274 francs.

Comme la subvention liquidée s'élève 5 049 636 987 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 3 982 287 francs.

ART. 42.11. — *Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.*

Diminution : 3,1 millions de francs.

Le crédit initial de 141 300 000 francs est ramené à 138 200 000 francs en application des mesures de sobriété budgétaire prises par le Gouvernement.